



PL

OJK CARVING PLATES

Podkładki pod wiązania snowboardowe

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Aby właściwie korzystać z produktu, prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niniejszy dokument należy przechowywać w bezpiecznym miejscu również po przeczytaniu.

Zawartość opakowania: Płyty OJK x 2 sztuki, Śruby łączące x 8 sztuk, Klucz montażowy x 1 sztuka, tylko model Drag Drake Freeride: dyski wewnętrzne do regulacji kątów x 2 sztuki

OSTRZEŻENIA

- Proszę nie używać części innych niż te zawarte w zestawie (np. śruby, podkładki itp.).
- Nadmierne dokręcenie śrub może spowodować ich uszkodzenie. Proszę zwrócić uwagę, aby nie używać narzędzi elektrycznych do dokręcania.
- Nie należy naprawiać ani modyfikować produktu na własną rękę.
- Nie przechowywać w miejscach narażonych na wysoką temperaturę lub w pobliżu ognia.
- Regularnie sprawdzaj stan części i upewnij się, że śruby są odpowiednio dokręcone.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec jego korozji.
- Przy montażu upewnij się, że podkładki nie są nadmiernie wygięte w łuk. Jeśli są wygięte, to delikatnie je odegnij, przytrzymując podkładki po obu jej stronach. Wyginanie podkładki tylko po jednej stronie niesie ze sobą ryzyko jej pęknięcia.
- Podczas demontażu płyty pociągnij lekko, z równomierną siłą za obie jej przeciwległe strony. Ciągnięcie za płytę z tylko jednej strony niesie ze sobą ryzyko jej pęknięcia.
- Nie używaj zmywaczy lub innych rozpuszczalników na powierzchni płyty, bo grozi to jej uszkodzeniem.
- Przed zamontowaniem płyty, upewnij się, że nic nie znajduje się pomiędzy snowboardem a płytą.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Aby prawidłowo zamontować podkładki pod wiązania snowboardowe, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

Przygotowanie narzędzi i materiałów

Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że posiadasz: podkładki pod wiązania (dostarczone w zestawie), śruby montażowe (w zestawie z Twoimi wiązaniami), śruby łączące (dostarczone w zestawie), klucz imbusowy (dostarczone w zestawie)

Montaż śrub łączących

- Włóż i wkręć **śruby łączące** w inserty na desce snowboardowej, w miejscach, w których chcesz zamontować podkładki.
- Dokręć śruby łączące za pomocą dołączonego do zestawu klucza.
- Śruby powinny być wkręcone, tak aby wystawały ponad powierzchnię deski.

Założenie podkładek

- Umieść **podkładki** na wystających śrubach łączących.
- Jeśli podkładki są wygięte w łuk, lekko je naprostuj, chwytając je obiema rękoma za przeciwległe boki. Nie prostuj podkładki wyginając tylko jej jedną stronę!
- Dociśnij podkładki do deski, tak aby gwint śrub łączących był zrównany z powierzchnią podkładki (w modelu Drag Drake i Drag Drake Freeride możesz ustawić podkładki pod wybranym kątem)
- Upewnij się, że są prawidłowo dopasowane do otworów i są równo ułożone na desce.

Montaż wiązań

- Umieść **wiązania** na podkładkach, dopasowując je do wystających śrub (w modelu Drag Drake Freeride najpierw ustaw na śrubach łączących wewnętrzne dyski do regulacji, a następnie nałóż na nie podkładki pod wybranym przez siebie kątem)
- Wyrównaj wiązania zgodnie z preferowanymi przez siebie kątami.
- Po wyrównaniu wiązań dokręć śruby montażowe swoich wiązań.

Ostateczne dokręcenie

- Gdy wszystko jest ustawione zgodnie z Twoimi preferencjami, dokręć śruby swoich wiązań: najpierw lekko każdą ze śrub, następnie dokręć śruby mocniej, upewniając się, że wszystko jest solidnie zamocowane, ale unikaj nadmiernego dokręcania, które może uszkodzić śruby, ich gwinty lub ślizg deski.

Kontrola końcowa

- Sprawdź, czy wiązania są stabilne i nie przesuwają się na podkładkach.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są równomiernie dokręcone.
- Sprawdź kąt ustawienia wiązań, czy jest zgodny z Twoimi preferencjami.

Dodatkowe wskazówki

- **Regulacja po jeździe:** Sprawdzaj śruby po każdym dniu na stoku – mogą się poluzować w wyniku wibracji.
- **Przechowywanie:** Po sezonie poluzuj śruby, aby zmniejszyć napięcie w materiałach.

Gotowe!

Producent: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Prefektura Gunma 370-2334, Japonia, Tel. 0274-63-7710

Podmiot odpowiedzialny w UE: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Polska, sklep@sklepzdeskami.pl

EN

OJK CARVING PLATES

Snowboard Binding Pads

USER MANUAL

Thank you for purchasing our product. To ensure proper use, please read this manual carefully. Keep this document in a safe place even after reading it.

Package Contents: Plates x 2 pieces, Connecting Screws x 8 pieces, Mounting Tool x 1 piece, only Drag Drake Freeride model: inner disks for angle adjustment x 2 pieces

WARNINGS

- Do not use parts other than those included in the set (e.g., screws, washers, etc.).
- Over-tightening screws may damage them. Please avoid using power tools for tightening.
- Do not repair or modify the product on your own.
- Do not store the product in high-temperature locations or near open flames.
- Regularly check the condition of the components and ensure that screws are properly tightened.
- Store the product in a dry place to prevent corrosion.
- During assembly, ensure that the pads are not overly bent into an arch. If they are bent, carefully straighten them by holding the pads on both sides. Bending the pad on just one side may risk breaking it.
- When disassembling the plate, pull evenly with moderate force on both opposite sides. Pulling from one side only may risk breaking the plate.
- Do not use cleaning agents or solvents on the plate's surface, as this may damage it.
- Before installing the plate, ensure that there is nothing between the snowboard and the plate.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To correctly install snowboard binding pads, follow these steps:

Preparation of Tools and Materials

Before starting, ensure you have: binding pads (provided), mounting screws (included with your bindings), connecting screws (provided), Allen key (provided).

Installing Connecting Screws

- Insert and screw the connecting screws into the inserts on the snowboard where you want to mount the pads.
- Tighten the screws using the supplied tool.
- Screws should protrude slightly above the board's surface.

Placing the Pads

- Place the pads on the protruding connecting screws.
- If the pads are bent into an arch, carefully straighten them by holding both opposite sides. Do not straighten the pad by bending just one side!
- Press the pads onto the board so that the screw threads align with the pad surface (In the Drag Drake and Drag Drake Freeride models, you can position the plates at your chosen angle).
- Ensure they are properly aligned with the holes and lie flat on the board.

Installing the Bindings

- Place the bindings on the pads, aligning them with the protruding screws (In the Drag Drake Freeride model, first place the inner adjustment disks on the connecting screws, then position the plates at your chosen angle on top of them).
- Adjust the bindings to your preferred angles.
- Once aligned, tighten the binding screws.

Final Tightening

- After everything is set, tighten the binding screws: first lightly for each screw, then more firmly, ensuring everything is secure. Avoid over-tightening, as this may damage screws, threads, or the snowboard base.

Final Check

- Ensure the bindings are stable and do not shift on the pads.
- Check that all screws are evenly tightened.
- Verify that the binding angle matches your preferences.

Additional Tips

- **Post-ride Adjustment:** Check the screws after each day on the slopes—they may loosen due to vibrations.
- **Storage:** Loosen screws after the season to reduce stress on materials.

Ready to go!

Manufacturer: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Gunma Prefecture 370-2334, Japan, Tel. 0274-63-7710

EU Responsible Entity: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Poland, sklep@sklepzdeskami.pl

DE

OJK CARVING PLATES

Snowboard-Bindungspads

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Um das Produkt ordnungsgemäß zu verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument auch nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf.

Packungsinhalt: Platten × 2 Stück, Verbindungsschrauben × 8 Stück, Montageschlüssel × 1 Stück, nur Modell Drag Drake Freeride: Innenscheiben zur Winkelverstellung × 2 Stück

WARNHINWEISE

- Verwenden Sie keine anderen Teile als die im Set enthaltenen (z. B. Schrauben, Unterlegscheiben usw.).
- Übermäßiges Anziehen der Schrauben kann diese beschädigen. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge zum Anziehen.
- Reparieren oder modifizieren Sie das Produkt nicht eigenständig.
- Lagern Sie das Produkt nicht an Orten mit hoher Temperatur oder in der Nähe von offenem Feuer.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Teile und stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf, um Korrosion zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Pads nicht übermäßig in einen Bogen gebogen sind. Falls sie gebogen sind, richten Sie sie vorsichtig mit beiden Händen gerade, indem Sie die Pads auf beiden Seiten halten. Das Biegen nur auf einer Seite birgt die Gefahr des Brechens.
- Ziehen Sie bei der Demontage die Platte leicht und mit gleichmäßiger Kraft an beiden gegenüberliegenden Seiten. Das Ziehen nur auf einer Seite birgt die Gefahr des Brechens.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel auf der Oberfläche der Platte, da dies zu Schäden führen kann.
- Vergewissern Sie sich vor der Montage der Platte, dass sich nichts zwischen dem Snowboard und der Platte befindet.

MONTAGEANLEITUNG

Um die Snowboard-Bindungspads korrekt zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

Vorbereitung der Werkzeuge und Materialien

Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie Folgendes haben: Bindungspads (im Set enthalten), Montageschrauben (im Set mit Ihren Bindungen enthalten), Verbindungsschrauben (im Set enthalten), Inbusschlüssel (im Set enthalten).

Montage der Verbindungsschrauben

- Setzen Sie die Verbindungsschrauben in die Inserts des Snowboards ein und schrauben Sie sie an den gewünschten Stellen fest, an denen die Pads montiert werden sollen.
- Ziehen Sie die Schrauben mit dem im Set enthaltenen Schlüssel fest.
- Die Schrauben sollten so weit eingeschraubt werden, dass sie leicht über die Oberfläche des Boards hinausragen.

Anbringen der Pads

- Setzen Sie die Pads auf die herausragenden Verbindungsschrauben.
- Falls die Pads gebogen sind, richten Sie sie vorsichtig mit beiden Händen gerade, indem Sie die Pads an gegenüberliegenden Seiten greifen. Vermeiden Sie es, das Pad nur auf einer Seite zu biegen!
- Drücken Sie die Pads auf das Board, sodass die Schraubengewinde mit der Oberfläche der Pads abschließen (Im Drag Drake und Drag Drake Freeride Modell können Sie die Platten in Ihrem gewünschten Winkel einstellen).
- Stellen Sie sicher, dass sie korrekt ausgerichtet sind und flach auf dem Board liegen.

Montage der Bindungen

- Setzen Sie die Bindungen auf die Pads und richten Sie sie an den herausragenden Schrauben aus (Im Drag Drake Freeride Modell setzen Sie zuerst die inneren Verstellscheiben auf die Verbindungsschrauben und legen Sie anschließend die Platten im gewünschten Winkel darauf).
- Richten Sie die Bindungen entsprechend Ihren bevorzugten Winkeln aus.
- Ziehen Sie nach dem Ausrichten die Montageschrauben Ihrer Bindungen fest.

Endgültiges Festziehen

- Nachdem alles entsprechend Ihren Vorlieben ausgerichtet ist, ziehen Sie die Schrauben Ihrer Bindungen an: Zunächst jede Schraube leicht, dann fester, um sicherzustellen, dass alles sicher befestigt ist. Vermeiden Sie jedoch ein übermäßiges Anziehen, da dies die Schrauben, ihre Gewinde oder die Oberfläche des Boards beschädigen könnte.

Endkontrolle

- Stellen Sie sicher, dass die Bindungen stabil sind und sich nicht auf den Pads verschieben.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben gleichmäßig festgezogen sind.
- Überprüfen Sie den Winkel der Bindungen, ob er Ihren Vorlieben entspricht.

Zusätzliche Hinweise

- **Anpassung nach der Fahrt:** Überprüfen Sie die Schrauben nach jedem Tag auf der Piste – sie könnten sich durch Vibrationen lösen.
- **Lagerung:** Lagern Sie die Schrauben nach der Saison, um Materialermüdungen zu reduzieren.

CZ

OJK CARVING PLATES

Podložky pod vázání na snowboard

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Pro správné použití si prosím pozorně přečtěte tento návod. Uchovávejte tento dokument na bezpečném místě i po jeho přečtení.

Obsah balení: Desky × 2 kusy, Spojovací šrouby × 8 kusů, Montážní klíč × 1 kus, pouze model Drag Drake Freeride: vnitřní disky pro nastavení úhlů × 2 kusy

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte jiné části, než ty, které jsou součástí balení (např. šrouby, podložky apod.).
- Nadměrné utažení šroubů může způsobit jejich poškození. Nepoužívejte elektrické nástroje k jejich utahování.
- Neprovádějte opravy nebo úpravy produktu sami.
- Neuchovávejte produkt na místech vystavených vysokým teplotám nebo v blízkosti ohně.
- Pravidelně kontrolujte stav částí a ujistěte se, že šrouby jsou správně dotaženy.
- Produkt uchovávejte na suchém místě, aby nedošlo ke korozi.
- Při montáži se ujistěte, že podložky nejsou příliš ohnuté do oblouku. Pokud jsou ohnuté, jemně je narovnejte, přidrže podložky oběma rukama za protilehlé strany. Ohnutí pouze na jedné straně může způsobit prasknutí.
- Při demontáži desky táhněte lehce a rovnoměrně za obě její protilehlé strany. Tahání pouze za jednu stranu může vést k jejímu prasknutí.
- Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla na povrchu desky, mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Před montáží se ujistěte, že mezi snowboardem a deskou není žádný cizí předmět.

NÁVOD NA MONTÁŽ

Pro správnou montáž podložek pod vázání snowboardu postupujte podle těchto kroků:

Příprava nástrojů a materiálů

Před zahájením montáže se ujistěte, že máte: podložky pod vázání (součást balení), montážní šrouby (součást vašeho vázání), spojovací šrouby (součást balení), imbusový klíč (součást balení).

Montáž spojovacích šroubů

- Vložte a zašroubujte spojovací šrouby do otvorů na snowboardu v místech, kde chcete podložky připevnit.
- Dotáhněte šrouby pomocí klíče, který je součástí balení.
- Šrouby by měly být zašroubované tak, aby mírně vyčnívaly nad povrch desky.

Nasazení podložek

- Umístěte podložky na vyčnívající spojovací šrouby.
- Pokud jsou podložky ohnuté, jemně je narovnejte, přidrže oběma rukama za protilehlé strany. Nikdy nenarovnávejte podložku ohýbáním pouze jedné strany!
- Přitlačte podložky k desce tak, aby závit spojovacích šroubů byly zarovnané s povrchem podložek (V modelech Drag Drake a Drag Drake Freeride můžete nastavit podložky pod požadovaným úhlem).
- Ujistěte se, že jsou správně vyrovnané a rovnoměrně položené na desce.

Montáž vázání

- Umístěte vázání na podložky a zarovnejte je s vyčnívajícími šrouby (U modelu Drag Drake Freeride nejprve umístěte vnitřní disky pro nastavení na spojovací šrouby a poté na ně položte podložky v požadovaném úhlu).
- Nastavte vázání do preferovaných úhlů.
- Po vyrovnaní vázání upevněte šrouby svého vázání.

Konečné dotažení

- Po nastavení podle vašich preferencí dotažte šrouby vázání: nejprve lehce všechny šrouby, poté pevněji, aby bylo vše bezpečně upevněno. Vyvarujte se však nadměrného dotažení, které by mohlo poškodit šrouby, závit nebo povrch snowboardu.

Kontrola finální montáže

- Ujistěte se, že vázání je stabilní a nepohybuje se na podložkách.
- Zkontrolujte, že všechny šrouby jsou rovnoměrně dotaženy.
- Ověřte, zda úhel nastavení vázání odpovídá vašim preferencím.

DODATEČNÉ TIPY

- **Údržba po jízdě:** Po každém dni na svahu zkontrolujte šrouby, mohou se uvolnit v důsledku vibrací.
- **Skladování:** Po sezóně povolte šrouby, aby se snížilo napětí v materiálu.

Hotovo!

Výrobce: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, prefektura Gunma 370-2334, Japonsko, Tel. 0274-63-7710

Odpovědný subjekt v EU: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Polsko, sklep@sklepzdeskami.pl

SK

OJK CARVING PLATES

Podložky pod viazanie na snowboard

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Na správne použitie si, prosím, pozorne prečítajte tento návod. Uchovajte tento dokument na bezpečnom mieste aj po jeho prečítaní.

Obsah balenia: Dosky × 2 kusy, Spojovacie skrutky × 8 kusov, Montážny kľúč × 1 kus, len model Drag Drake Freeride: vnútorné disky na nastavenie uhlov × 2 kusy

UPOZORNENIA

- Nepoužívajte iné časti, ako tie, ktoré sú súčasťou balenia (napr. skrutky, podložky a pod.).
- Nadmerné utiahnutie skrutiek môže spôsobiť ich poškodenie. Nepoužívajte elektrické nástroje na ich utahovanie.
- Nevykonávajte opravy ani úpravy produktu na vlastnú päsť.
- Neuchovávajte produkt na miestach vystavených vysokým teplotám alebo v blízkosti ohňa.
- Pravidelne kontrolujte stav častí a uistite sa, že skrutky sú správne dotiahnuté.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste, aby ste predišli korózii.
- Pri montáži sa uistite, že podložky nie sú príliš ohnuté do oblúka. Ak sú ohnuté, jemne ich narovnajete, držiak ich oboma rukami za protiahle strany. Ohýbanie len na jednej strane môže spôsobiť prasknutie.
- Pri demontáži dosky ťahajte ľahko a rovnomerne za obe jej protiahle strany. Ťahanie iba za jednu stranu môže viesť k jej prasknutiu.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá na povrchu dosky, mohlo by to spôsobiť jej poškodenie.
- Pred montážou sa uistite, že medzi snowboardom a doskou nie je žiadny cudzí predmet.

NÁVOD NA MONTÁŽ

Pre správnu montáž podložiek pod viazanie na snowboard postupujte podľa týchto krokov:

Príprava nástrojov a materiálov

Pred začatím montáže sa uistite, že máte: podložky pod viazanie (súčasť balenia), montážne skrutky (súčasť vášho viazania), spojovacie skrutky (súčasť balenia), imbusový kľúč (súčasť balenia).

Montáž spojovacích skrutiek

- Vložte a zaskrutkujte spojovacie skrutky do otvorov na snowboarde v miestach, kde chcete podložky pripevniť.
- Dotiahnite skrutky pomocou kľúča, ktorý je súčasťou balenia.
- Skrutky by mali byť zaskrutkované tak, aby mierne vyčnievali nad povrch dosky.

Nasadenie podložiek

- Umiestnite podložky na vyčnievajúce spojovacie skrutky.
- Ak sú podložky ohnuté, jemne ich narovnajete, držiak ich oboma rukami za protiahle strany. Nikdy nenarovnávejte podložku ohýbaním iba na jednej strane!
- Priložte podložky k doske tak, aby závit spojovacích skrutiek boli zarovnané s povrchom podložiek (V modeloch Drag Drake a Drag Drake Freeride môžete nastaviť podložky pod zvoleným uhlom).
- Uistite sa, že sú správne vyrovnané a rovnomerne položené na doske.

Montáž viazania

- Umiestnite viazanie na podložky a zarovnajete ho s vyčnievajúcimi skrutkami (Pri modeli Drag Drake Freeride najprv nastavte vnútorné disky na nastavenie uhlov na spojovacie skrutky a potom na ne položte podložky v požadovanom uhlí).
- Nastavte viazanie do preferovaných uhlov.
- Po vyrovnaní viazania upevnite skrutky svojho viazania.

Konečné dotiahnutie

- Po nastavení podľa vašich preferencií dotiahnite skrutky viazania: najprv ľahko každú skrutku, potom pevnejšie, aby bolo všetko bezpečne upevnené. Vyhnite sa však nadmernému dotiahnutiu, ktoré by mohlo poškodiť skrutky, závit alebo povrch snowboardu.

Kontrola finálnej montáže

- Uistite sa, že viazanie je stabilné a nepohybuje sa na podložkách.
- Skontrolujte, že všetky skrutky sú rovnomerne dotiahnuté.
- Overte, či uhol nastavenia viazania zodpovedá vašim preferenciám.

DODATOČNÉ TIPY

- Údržba po jazde:** Po každom dni na svahu skontrolujte skrutky, môžu sa uvoľniť v dôsledku vibrácií.
- Skladovanie:** Po sezóne povoľte skrutky, aby ste znížili napätie v materiáloch.

Hotovo!

Výrobca: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, prefektúra Gunma 370-2334, Japonsko, Tel. 0274-63-7710
Zodpovedný subjekt v EÚ: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Poľsko, sklep@sklepzdeskami.pl

HU

OJK CARVING PLATES

Snowboard-kötés alátétek

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A termék megfelelő használatához kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A dokumentumot őrizze meg biztonságos helyen az elolvasást követően is.

Csomag tartalma: Lapok × 2 db, Összekötő csavarok × 8 db, Szerelési kulcs × 1 db, csak Drag Drake Freeride modell: belső tárcsák szögállításhoz × 2 db

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne használjon a csomagban találhatóakon kívül más alkatrészeket (pl. csavarokat, alátéteket stb.).
- A csavarok túlzott meghúzása károsíthatja azokat. Ne használjon elektromos szerszámokat a meghúzáshoz.
- Ne próbálja megjavítani vagy módosítani a terméket saját kezűleg.
- Ne tárolja a terméket magas hőmérsékleten vagy nyílt láng közelében.
- Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek állapotát, és győződjön meg arról, hogy a csavarok megfelelően meg vannak húzva.
- A terméket száraz helyen tárolja, hogy elkerülje a korrozíót.
- Szereléskor győződjön meg róla, hogy az alátétek nincsenek túlzottan meghajlítva. Ha meghajlottak, óvatosan egyenesítse ki őket mindkét oldal egyenletes megfogásával. Az alátét csak egyik oldalának hajlítása törést okozhat.
- Szét szereléskor húzza az alátéteket egyenletesen, mindkét oldalról. Az egyik oldalról történő húzás szintén törést eredményezhet.
- Ne használjon tisztítószerkeket vagy oldószereket az alátét felületén, mert az károsíthatja azt.
- Az alátét rögzítése előtt győződjön meg arról, hogy nincs semmi a snowboard és az alátét között.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A snowboard-kötés alátétek helyes felszereléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

Eszközök és anyagok előkészítése

A szerelés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy rendelkezik a következőkkel: alátétek (a csomag tartalma), szerelőcsavarok (a kötés csomagjában találhatóak), összekötő csavarok (a csomag tartalma), imbuszkulcs (a csomag tartalma).

Az összekötő csavarok felszerelése

- Helyezze be és csavarozza be az összekötő csavarokat a snowboardon található nyílásokba ott, ahol az alátéteket szeretné rögzíteni.
- A mellékelt kulccsal húzza meg a csavarokat.
- A csavarokat úgy kell meghúzni, hogy kissé kiálljanak a snowboard felületéből.

Az alátétek rögzítése

- Helyezze az alátéteket a kiálló összekötő csavarokra.
- Ha az alátétet meghajlottak, óvatosan egyenesítse ki őket, mindkét oldalát egyenletesen megfogva. Soha ne egyenesítse ki az alátétet csak az egyik oldalának hajlításával!
- Nyomja le az alátéteket úgy, hogy az összekötő csavarok menetei egy szintbe kerüljenek az alátétek felületével (A Drag Drake és Drag Drake Freeride modellekben a lapokat a kívánt szögben állíthatja be).
- Ellenőrizze, hogy az alátétek megfelelően illeszkednek-e a nyílásokhoz, és egyenletesen helyezkednek-e el a snowboardon.

A kötés felszerelése

- Helyezze a kötést az alátétekre, és igazítsa össze a kiálló csavarokkal (A Drag Drake Freeride modellnél először helyezze a belső szögállító tárcsákat a csatlakozó csavarokra, majd helyezze rájuk a lapokat a kívánt szögben).
- Állítsa be a kötés szögét a saját igényei szerint.
- Az igazítás után húzza meg a kötései rögzítőcsavarjait.

Végso meghúzás

- Miután minden az Ön preferenciái szerint van beállítva, húzza meg a kötései csavarjait: először mindegyiket lazán, majd fokozatosan szorosabbra, hogy minden biztonságosan rögzítve legyen. Kerülje a túlzott meghúzást, mivel ez károsíthatja a csavarokat, a meneteket vagy a snowboard felületét.

Végso ellenőrzés

- Győződjön meg arról, hogy a kötés stabil, és nem mozog az alátéteken.
- Ellenőrizze, hogy minden csavar egyenletesen meg van húzva.
- Győződjön meg arról, hogy a kötés szöge megfelel az Ön preferenciáinak.

TOVÁBBI TIPPEK

- Használat utáni ellenőrzés:** Minden nap után ellenőrizze a csavarokat, mivel a vibrációk miatt meglazulhatnak.
- Tárolás:** A szezon végén lazítsa meg a csavarokat, hogy csökkentse az anyagra nehezedő feszültséget.

Kész!

Gyártó: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Gunma prefektúra 370-2334, Japán, Tel. 0274-63-7710
EU-ban felelős fél: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Lengyelország, sklep@sklepzdeskami.pl

FR

OJK CARVING PLATES

Plaques pour fixations de snowboard

MANUEL D'UTILISATION

Merci d'avoir acheté notre produit. Pour une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez ce document dans un endroit sûr, même après l'avoir lu.

Contenu de l'emballage : Plaques × 2 pièces, Vis de connexion × 8 pièces, Clé de montage × 1 pièce, uniquement modèle Drag Drake Freeride : disques internes pour le réglage des angles × 2 pièces

AVERTISSEMENTS

- N'utilisez pas d'autres pièces que celles incluses dans l'emballage (par ex. vis, rondelles, etc.).
- Un serrage excessif des vis pourrait les endommager. Évitez d'utiliser des outils électriques pour le serrage.
- Ne réparez ni ne modifiez le produit vous-même.
- Ne stockez pas le produit dans des endroits exposés à des températures élevées ou à proximité de flammes.
- Vérifiez régulièrement l'état des composants et assurez-vous que les vis sont correctement serrées.
- Stockez le produit dans un endroit sec pour éviter la corrosion.
- Lors du montage, assurez-vous que les plaques ne soient pas excessivement arquées. Si elles le sont, redressez-les délicatement en les tenant des deux côtés. Plier une plaque d'un seul côté peut provoquer une cassure.
- Lors du démontage, tirez légèrement et de manière uniforme des deux côtés opposés de la plaque. Tirer uniquement d'un côté peut entraîner une cassure.
- N'utilisez pas de détergents ou de solvants sur la surface des plaques, car cela pourrait les endommager.
- Avant de monter les plaques, assurez-vous qu'il n'y a aucun objet entre le snowboard et la plaque.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour monter correctement les plaques pour fixations de snowboard, suivez ces étapes :

Préparation des outils et des matériaux

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir : des plaques pour fixations (incluses dans l'emballage), des vis de montage (fournies avec vos fixations), des vis de connexion (incluses dans l'emballage), une clé Allen (incluse dans l'emballage).

Installation des vis de connexion

- Insérez et vissez les vis de connexion dans les inserts de la planche de snowboard aux emplacements où vous souhaitez installer les plaques.
- Serrez les vis avec la clé fournie dans l'emballage.
- Les vis doivent dépasser légèrement au-dessus de la surface de la planche.

Positionnement des plaques

- Placez les plaques sur les vis de connexion dépassant.
- Si les plaques sont arquées, redressez-les délicatement en les tenant des deux côtés opposés. Ne redressez jamais une plaque en la pliant d'un seul côté !
- Appuyez sur les plaques contre la planche afin que les filets des vis de connexion soient alignés avec la surface des plaques (Dans les modèles Drag Drake et Drag Drake Freeride, vous pouvez régler les plaques à l'angle de votre choix).
- Assurez-vous qu'elles sont correctement alignées avec les trous et bien positionnées sur la planche.

Installation des fixations

- Placez les fixations sur les plaques et alignez-les avec les vis dépassant (Dans le modèle Drag Drake Freeride, placez d'abord les disques internes de réglage sur les vis de connexion, puis positionnez les plaques à l'angle de votre choix dessus).
- Réglez les fixations selon les angles de votre choix.
- Une fois les fixations alignées, serrez les vis de montage.

Serrage final

- Une fois le tout configuré selon vos préférences, serrez les vis des fixations : commencez par les serrer légèrement, puis plus fermement pour assurer un maintien sûr. Évitez un serrage excessif, qui pourrait endommager les vis, les filets ou la surface de la planche.

Vérification finale

- Assurez-vous que les fixations sont stables et ne bougent pas sur les plaques.
- Vérifiez que toutes les vis sont uniformément serrées.
- Confirmez que l'angle des fixations correspond à vos préférences.

CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES

- **Ajustement après utilisation :** Vérifiez les vis après chaque journée sur les pistes, car elles peuvent se desserrer à cause des vibrations.
- **Stockage :** À la fin de la saison, desserrez les vis pour réduire la tension sur les matériaux.

C'est prêt !

Fabricant : Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Préfecture de Gunma 370-2334, Japon, Tel. 0274-63-7710

Entité responsable dans l'UE : Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Pologne, sklep@sklepzdeskami.pl

FI

OJK CARVING PLATES

Lumilautasiteiden levyt

KÄYTTÖOHJE

Kiitos, että ostit tuotteemme. Käytä tuotetta oikein lukemalla tämä käyttöohje huolellisesti. Säilytä tämä dokumentti turvallisessa paikassa myös lukemisen jälkeen.

Pakkauksen sisältö: Levyt × 2 kpl, Kiinnitysruuvit × 8 kpl, Asennusavain × 1 kpl, Vain Drag Drake Freeride -malli: sisälevyt kulmien säätämiseen × 2 kpl

VAROITUKSET

- Älä käytä muita osia kuin pakkaukseen sisältyvät (esim. ruuveja, aluslevyjä jne.).
- Ruuveja ei saa kiristää liikaa, sillä se voi vahingoittaa niitä. Vältä sähkötyökalujen käyttöä kiristämiseen.
- Älä korjaa tai muuta tuotetta itse.
- Älä säilytä tuotetta paikoissa, joissa se altistuu korkeille lämpötiloille tai avotullelle.
- Tarkista säännöllisesti osien kunto ja varmista, että ruuvit ovat kunnolla kiristettyjä.
- Säilytä tuote kuivassa paikassa ruostumisen välttämiseksi.
- Asennuksen aikana varmista, että levyt eivät ole liikaa kaareutuneet. Jos ne ovat kaareutuneet, suorista ne varovasti pitämällä kiinni molemmista reunoista. Levyn taivuttaminen vain yhdeltä puolelta voi aiheuttaa sen rikkoutumisen.
- Irrotettaessa vedä levyjä varovasti ja tasaisesti vastakkaisilta puolilta. Veto vain yhdeltä puolelta voi aiheuttaa rikkoutumisen.
- Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia levyjen pinnalla, sillä se voi vahingoittaa niitä.
- Ennen levyjen asentamista varmista, ettei lumilaudan ja levyn välissä ole esineitä.

ASENNUSOHJEET

Asenna lumilautasiteiden levyt oikein noudattamalla näitä ohjeita:

Työkalujen ja materiaalien valmistelu

Varmista ennen aloittamista, että sinulla on: siteiden levyt (sisältyvät pakkaukseen), asennusruuvit (sisältyvät siteisiin), kiinnitysruuvit (sisältyvät pakkaukseen), kuusiokoloavain (sisältyy pakkaukseen).

Kiinnitysruuvien asennus

- Aseta ja kiinnitä kiinnitysruuvit lumilaudan inserteihin paikkoihin, joihin haluat levyt asentaa.
- Kiristä ruuvit mukana toimitetulla avaimella.
- Ruuveja tulee kiristää siten, että ne nousevat hieman laudan pinnan yläpuolelle.

Levyjen asettaminen

- Aseta levyt esiin nousevien kiinnitysruuvien päälle.
- Jos levyt ovat kaareutuneet, suorista ne varovasti pitämällä kiinni molemmista reunoista. Älä koskaan suorista levyä taivuttamalla sitä vain yhdeltä puolelta!
- Paina levyt lautta vasten siten, että kiinnitysruuvien kierteet ovat tasassa levyjen pinnan kanssa (Drag Drake- ja Drag Drake Freeride -malleissa voit asettaa levyt haluamaasi kulmaan).
- Varmista, että ne ovat oikein linjassa reikien kanssa ja tasaisesti paikoillaan laudalla.

Siteiden asennus

- Aseta siteet levyjen päälle ja linjaa ne esiin nousevien ruuvien kanssa (Drag Drake Freeride -mallissa aseta ensin säätölevyt liitäntäruuveihin ja sen jälkeen kiinnitä levyt haluamaasi kulmaan niiden päälle).
- Säädä siteet haluamiisi kulmiin.
- Kun siteet ovat kohdallaan, kiristä siteiden asennusruuvit.

Lopullinen kiristys

- Kun kaikki on säädetty haluamallasi tavalla, kiristä siteiden ruuvit: ensin kevyesti kaikkia ruuveja ja sitten tiukemmin varmistaaksesi tukevan kiinnityksen. Vältä liiallista kiristämistä, joka voi vahingoittaa ruuveja, kierteitä tai lumilaudan pintaa.

Lopputarkastus

- Varmista, että siteet ovat tukevasti kiinni eivätkä liiku levyillä.
- Tarkista, että kaikki ruuvit ovat tasaisesti kiristettyjä.
- Varmista, että siteiden kulma vastaa toiveitasi.

LISÄVINKKEJÄ

- **Tarkista käytön jälkeen:** Tarkista ruuvit jokaisen laskettelupäivän jälkeen, koska ne voivat löystyä tärinästä.
- **Säilytys:** Löysää ruuvit kauden lopussa materiaalien jännityksen vähentämiseksi.

Valmis!

Valmistaja: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Gunman prefektuuri 370-2334, Japani, Puh. 0274-63-7710

Vastuutaho EU:ssa: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Puola, sklep@sklepzdeskami.pl



DK

OJK CARVING PLATES

Plader til snowboardbindinger

BRUGSANVISNING

Tak for at du har købt vores produkt. For korrekt brug, læs denne manual omhyggeligt. Opbevar dette dokument på et sikkert sted, selv efter at du har læst det.

Indhold i pakken: Plader × 2 stk., Forbindelsesskruer × 8 stk., Monteringsnøgle × 1 stk., Kun model Drag Drake Freeride: indre skiver til justering af vinkler × 2 stk.

ADVARSLER

- Brug ikke andre dele end dem, der er inkluderet i pakken (f.eks. skruer, skiver osv.).
- Overstramning af skruerne kan beskadige dem. Undgå at bruge elektriske værktøjer til at stramme.
- Forsøg ikke at reparere eller modificere produktet selv.
- Opbevar ikke produktet på steder, der udsættes for høje temperaturer eller tæt på åben ild.
- Kontroller regelmæssigt delenes tilstand, og sørg for, at skruerne er ordentligt strammet.
- Opbevar produktet på et tørt sted for at undgå korrosion.
- Sørg under monteringen for, at pladerne ikke er overdrevent bøje. Hvis de er bøje, ret dem forsigtigt ud ved at holde dem på begge sider. At bøje en plade fra kun én side kan få den til at knække.
- Når du afmonterer, træk pladen forsigtigt og jævnt fra begge modsatte sider. At trække fra kun én side kan få pladen til at knække.
- Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler på pladernes overflade, da det kan beskadige dem.
- For montering skal du sikre dig, at der ikke er nogen genstande mellem snowboardet og pladen.

MONTERINGSVEJLEDNING

For korrekt montering af pladerne til snowboardbindingerne, følg disse trin:

Forberedelse af værktøj og materialer

Før du begynder, skal du sikre dig, at du har: plader til bindinger (inkluderet i pakken), monteringskruer (inkluderet med dine bindinger), forbindelsesskruer (inkluderet i pakken), en unbrakonøgle (inkluderet i pakken).

Installation af forbindelsesskruer

- Indsæt og skru forbindelsesskruerne i snowboardets monteringsindsatser på de steder, hvor du vil placere pladerne.
- Stram skruerne med den medfølgende nøgle.
- Skruerne skal stikke en smule ud over snowboardets overflade.

Placering af pladerne

- Placer pladerne over de udstående forbindelsesskruer.
- Hvis pladerne er bøje, ret dem forsigtigt ud ved at holde dem på begge modsatte sider. Ret aldrig en plade ud ved kun at bøje den fra én side!
- Tryk pladerne mod snowboardet, så forbindelsesskruernes gevind er på linje med pladernes overflade (I Drag Drake- og Drag Drake Freeride-modellerne kan du justere pladerne i den ønskede vinkel).
- Sørg for, at de er korrekt justeret med hullerne og ligger jævnt på snowboardet.

Montering af bindingerne

- Placer bindingerne på pladerne og juster dem med de udstående skruer (I Drag Drake Freeride-modellen skal du først placere de indre justeringsskiver på forbindelsesskruerne og derefter lægge pladerne ovenpå i den ønskede vinkel).
- Indstil bindingerne til dine foretrukne vinkler.
- Når bindingerne er justeret, stram monteringskruerne.

Endelig stramning

- Når alt er sat op efter dine præferencer, skal du stramme bindingernes skruer: Start med at stramme dem let, og stram derefter mere for at sikre en sikker fastgørelse. Undgå overstramning, da det kan beskadige skruerne, gevindene eller snowboardets overflade.

Endelig kontrol

- Sørg for, at bindingerne sidder stabilt og ikke bevæger sig på pladerne.
- Kontroller, at alle skruer er jævnt strammet.
- Bekræft, at bindingernes vinkel er indstillet i overensstemmelse med dine præferencer.

EKSTRA TIPS

- **Kontrol efter brug:** Kontroller skruerne efter hver dag på pisterne, da de kan løsne sig på grund af vibrationer.
- **Opbevaring:** Løs skruerne ved sæsonens afslutning for at mindske belastningen på materialerne.

Færdig!

Producent: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Gunma-præfekturet 370-2334, Japan, Tel. 0274-63-7710

Ansvarlig enhed i EU: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Polen, sklep@sklepzdeskami.pl

SE

OJK CARVING PLATES

Plattor för snowboardbindingar

BRUKSANVISNING

Tack för att du har köpt vår produkt. För att använda produkten korrekt, läs denna manual noggrant. Förvara detta dokument på en säker plats även efter att du har läst det.

Förpackningens innehåll: Plattor × 2 st, Fästskruvar × 8 st, Monteringsnyckel × 1 st, Endast modell Drag Drake Freeride: inre skivor för vinkeljustering × 2 st.

VARNINGAR

- Använd inte andra delar än de som medföljer förpackningen (t.ex. skruvar, brickor osv.).
- Överdrivet åtdragna skruvar kan skada dem. Undvik att använda elektriska verktyg för åtdragning.
- Reparera eller modifiera inte produkten själv.
- Förvara inte produkten på platser som utsätts för höga temperaturer eller nära öppen eld.
- Kontrollera regelbundet delarnas skick och se till att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Förvara produkten på en torr plats för att förhindra korrosion.
- Under monteringen, se till att plattorna inte är överdrivet böjda. Om de är böjda, rätta försiktigt ut dem genom att hålla i båda sidorna. Att böja plattan endast från en sida kan orsaka att den går sönder.
- Vid demontering, dra försiktigt och jämnt i båda motsatta sidorna av plattan. Att dra i endast en sida kan orsaka att plattan går sönder.
- Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel på plattornas yta, eftersom detta kan skada dem.
- Innan du monterar plattorna, se till att det inte finns några föremål mellan snowboarden och plattan.

MONTERINGSANVISNINGAR

För att montera plattorna för snowboardbindingar korrekt, följ dessa steg:

Forberedelse av verktyg och material

Innan du börjar, se till att du har: plattor för bindingar (inkluderade i förpackningen), monteringskruvar (inkluderade med dina bindingar), fästskruvar (inkluderade i förpackningen), en insexnyckel (inkluderad i förpackningen).

Montering av fästskruvar

- Sätt i och skruva fast fästskruvarna i snowboardens infästningar där du vill montera plattorna.
- Dra åt skruvarna med den medföljande nyckeln.
- Skruvarna ska skruvas in så att de sticker ut något över brädans yta.

Placering av plattorna

- Placera plattorna på de utskjutande fästskruvarna.
- Om plattorna är böjda, rätta försiktigt ut dem genom att hålla i båda motsatta sidorna. Böj aldrig plattan från endast en sida!
- Tryck plattorna mot brädan så att fästskruvarnas gängor är i nivå med plattornas yta (I modellerna Drag Drake och Drag Drake Freeride kan du ställa in plattorna i önskad vinkel).
- Kontrollera att de är korrekt placerade över hålen och jämnt placerade på brädan.

Montering av bindingar

- Placera bindingarna på plattorna och justera dem med de utskjutande skruvarna (På Drag Drake Freeride-modellen, placera först de inre justeringsskivorna på kopplingsskruvarna och lägg sedan plattorna ovanpå i önskad vinkel).
- Justera bindingarna till önskade vinklar.
- När bindingarna är på plats, dra åt bindingarnas monteringskruvar.

Slutlig åtdragning

- När allt är inställt enligt dina önskemål, dra åt bindingarnas skruvar: börja med att dra åt dem lätt och sedan hårdare för att säkerställa en säker montering. Undvik överdriven åtdragning som kan skada skruvarna, gängorna eller snowboardens yta.

Slutlig kontroll

- Kontrollera att bindingarna sitter stadigt och inte rör sig på plattorna.
- Se till att alla skruvar är jämnt åtdragna.
- Kontrollera att bindingarnas vinkel är inställd enligt dina preferenser.

EXTRA TIPS

- **Kontroll efter användning:** Kontrollera skruvarna efter varje dag i backen, eftersom de kan lossna på grund av vibrationer.
- **Förvaring:** Lossa skruvarna vid säsongens slut för att minska påfrestningar på materialen.

Klart!

Tillverkare: Okada Jushi Kogyo Co. Ltd, Kamitakase 203, Tomioka, Gunma prefektur 370-2334, Japan, Tel. 0274-63-7710

Ansvarig i EU: Boarders sp. z o.o., Białośliwska 19, 60-418 Poznań, Polen, sklep@sklepzdeskami.pl

- PL: Zeskanuj kod QR na aparacie swojego smartfona, a zostaniesz przeniesiony do instrukcji montażu podkładek OJK przedstawionej na filmie na YouTube:
- EN: Scan the QR code with your smartphone camera, and you will be redirected to the OJK plate installation instructions presented in a YouTube video:
- DE: Scannen Sie den QR-Code mit der Kamera Ihres Smartphones, und Sie werden zu den Installationsanweisungen für die OJK-Platten in einem YouTube-Video weitergeleitet:
- CZ: Naskenujte QR kód fotoaparátem svého chytrého telefonu a budete přesměrováni na pokyny k instalaci podložek OJK ve videu na YouTube:
- SK: Naskenujte QR kód fotoaparátom svojho smartfónu a budete presmerovaní na inštrukcie na montáž podložiek OJK, ktoré sú uvedené vo videu na YouTube:
- HU: Olvassa be a QR-kódot az okostelefon kamerájával, és átirányítjuk az OJK alátétek szerelési útmutatójához, amely egy YouTube-videóban található:
- IT: Scansiona il codice QR con la fotocamera del tuo smartphone e verrai reindirizzato alle istruzioni di montaggio delle piastre OJK presentate in un video su YouTube:
- ES: Escanea el código QR con la cámara de tu smartphone y serás redirigido a las instrucciones de montaje de las placas OJK presentadas en un video de YouTube:
- FR: Scannez le code QR avec l'appareil photo de votre smartphone et vous serez redirigé vers les instructions de montage des plaques OJK présentées dans une vidéo YouTube:
- FI: Skannaa QR-koodi älypuhelimesi kameralla, niin sinut ohjataan OJK-alustojen asennusohjeisiin, jotka esitetään YouTube-videolla:
- DK: Scan QR-koden med kameraet på din smartphone, og du bliver omdirigeret til monteringsvejledningen for OJK-pladerne, som vises i en YouTube-video:
- SE: Skanna QR-koden med kameran på din smartphone, så kommer du till installationsinstruktionerna för OJK-plattorna i en YouTube-video:



OJK CARVING

OJK DRAG DRAKE

OJK DRAG DRAKE FREERIDE